

# 叶列娜·萨拉玛托娃

笔译

地区：俄罗斯 - 圣彼得堡

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语



## 自我介绍

大家好！我叫叶列娜。我在与中国接壤的后贝加尔地区长大，所以从小对中国文化、中文感兴趣。在大学东方系学习时，出国在吉林省四平师范大学留学。在大学毕业之前，就开始从事翻译工作，以后工作都与中国和中文相关。顺利通过汉语水平考试6级。我累积了15年的翻译工作经验，这让我在客户指定的时间内翻译各种领域的资料。

## 现场翻译

## 工作经验

### 2019 年 - 至今——亮语翻译公司

负责汉俄笔译工作

## 2013 年 - 至今——圣彼得堡幸运之星有限责任公司

和中国供货商保持联系

- 掌握发货和库存的运态变化
- 安排生产计划
- 和中国供货商进行财务核对

## 2012 年 - 2013 年——圣彼得堡SK-Imperial Ltd

- 寻找中国的建材供货商
- 与供货商保持联系：商量建材价格和供货条件
- 翻译各种文件

## 2008 年 - 2012 年——圣彼得堡波罗的海明珠公司

- 在谈判中翻译
- 合同及技术文件（说明书，图纸）翻译

## 2008 年 - 2008 年——赤塔市西伯利亚运输公司

报关文件准备，运输合同及货物文件翻译

## 2006 年 - 2008 年——“特拉尔”有限责任公司公司

技术文件，说明书翻译

## 教育背景

### 2004 年 - 2004 年

吉林省四平师范大学

院系：

专业：汉语

## 2002 年 - 2007 年

赤塔国立大学

院系：经济与管理

专业：东方学

## 其它技能

### IT水平

熟练使用计算机。MS Office (Word, Excel), SmartCat.